UNIVERSITATEA BABEŞ-BOLYAI
BABEŞ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 5322388
Fax: 0264 432303

FIŞA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituţia de învăţământ superior	Universitatea „Babeş-Bolyai” din Cluj-Napoca
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Departamentul de limbi şi literaturi romanice
1.4 Domeniul de studii	Limbă şi literatură
1.5 Ciclul de studii	Masterat
1.6 Programul de studiu / Calificarea	Comunicare multilingvă şi multiculturală/ Master

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	**LMR2130 Evoluţia limbilor romanice. O introducere (în limba română)**							
2.2 Titularul activităţilor de curs				conf. univ. dr. hab. Adrian CHIRCU				
2.3 Titularul activităţilor de seminar				conf. univ. dr. hab. Adrian CHIRCU				
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	3	2.6 Tipul de evaluare	C	2.7 Regimul disciplinei	Conţinut	DF
							Obligativitate	DO

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităţilor didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	4	din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar	2
3.4 Total ore din planul de învăţământ	56	din care: 3.5 curs	28	3.6 seminar	28
Distribuţia fondului de timp:					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie şi notiţe					60
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate şi pe teren					40
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii şi eseuri					40
Tutoriat					12
Examinări					2
Alte activităţi: Consultaţii					14

3.7 Total ore studiu individual	168
3.8 Total ore pe semestru	224
3.9 Numărul de credite	9

4. Precondiţii (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	• Cunoaşterea noţiunilor studiate în cadrul cursurilor de *Limbă contemporană* (franceză, italiană, spaniolă, portugheză, română etc.), *Filologie romanică*, *Istoria limbii* (franceze, italiene, spaniole, portugheze, române etc.)
4.2 de competenţe	•

5. Condiţii (acolo unde este cazul)

5.1 De desfăşurare a cursului	•
5.2 De desfăşurare a seminarului	• Prezenţă în proporţie de 70%

6. Competenţele specifice acumulate

Competenţe profesionale	**cognitive** – fundamentarea cadrului teoretic general, de natură să pună în evidenţă principiile, conceptele si metodele de bază ale analizei lingvistice; asimilarea limbajului, stilului si terminologiei specifice lingvisticii romanice, ca şi a principalelor tehnici de cercetare specifice analizei comparative; **practic-aplicative**, în sensul exersării modului de utilizare a principiilor, conceptelor şi metodelor de lucru întrebuinţate în studierea unor fapte de limbă vechi şi noi, aplicarea cunoştinţelor însuşite **comunicativ-relaţionale,** în sensul perfecţionării abilităţilor de a coopera la şedinţele de seminar, de a judeca critic şi argumentat un fapt de limbă

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 5322388
Fax: 0264 432303

Competenţe transversale	comunicare - îmbunătăţirea nivelului de comunicare, de transmitere a cunoştinţelor iniţiativă în abordarea diferitelor aspecte noi autonomie în învăţare deschidere spre învăţarea pe parcursul vieţii respectarea eticii profesionale corelarea informaţiei, utilizarea integrată a tehnologiei informaţiei valorificarea cunoştinţelor anterior dobândite

7. Obiectivele disciplinei (reieşind din grila competenţelor acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	O cunoaştere în profunzime a noţiunilor privitoare la geneza limbilor romanice şi interpretarea adecvată a unor vechi fapte de limbă. Familiarizarea studenţilor cu aspecte care ţin de diacronie şi de filologia romanică.
7.2 Obiectivele specifice	Asimilarea cunoştinţelor şi a terminologiei specifice; O bună stăpânire a noţiunilor privitoare la geneza limbilor romanice (istorie, lexic, fonetică, morfologie şi sintaxă); Analiza eficientă a unui fapt de limbă, în perspectivă comparativă.

8. Conţinuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observaţii
1. Scurtă istorie a lingvisticii romanice (I)	Prelegerea, conversaţia, expunerea problematizarea	
2. Scurtă istorie a lingvisticii romanice (II)	Prelegerea, conversaţia, expunerea problematizarea	
3. Limba latină	Prelegerea, conversaţia, expunerea problematizarea	
4. Romanizarea	Prelegerea, conversaţia, expunerea problematizarea	
5. Elemente latine în alte limbi	Prelegerea, conversaţia, expunerea problematizarea	
6. Latina vulgară (I)	Prelegerea, conversaţia, expunerea problematizarea	
7. Latina vulgară (II)	Prelegerea, conversaţia, expunerea problematizarea	
8. De la latină la limbile romanice (I)	Prelegerea, conversaţia, expunerea problematizarea	
9. De la latină la limbile romanice (II)	Prelegerea, conversaţia, expunerea problematizarea	
10. Romania	Prelegerea, conversaţia, expunerea problematizarea	
11. Expansiunea limbilor romanice	Prelegerea, conversaţia, expunerea problematizarea	
12. Clasificarea limbilor romanice	Prelegerea, conversaţia, expunerea problematizarea	
13. Limbile romanice - caracteristici şi structuri (I)	Prelegerea, conversaţia, expunerea problematizarea	
14. Limbile romanice - caracteristici şi structuri (II)	Prelegerea, conversaţia, expunerea problematizarea	

Bibliografie

1. BIBLIOGRAFIE OBLIGATORIE :

BANNIARD, Michel, *Du latin aux langues ro*manes, coll. «Langues 128», nº 160, Paris, Editions Nathan Université, 1997, 128 p.

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 5322388
Fax: 0264 432303

CHIRCU-BUFTEA, Adrian, *Précis de morphologie romane*, Cluj-Napoca, Casa Cărţii de Ştiinţă, 2011, 183 p.
CHIRCU, Adrian, *Limbile romanice azi : o reconsiderare*, în Elena Dănilă, Ofelia Ichim, Florin-Teodor Olariu (eds.), *Comunicare interculturală şi integrare europeană*, Iăsi, Editura Alfa, 2006, pp. 59-63.
GARGALLO GIL, José Enrique, BASTARDAS, Maria Reina (cords.), *Manual de lingüística romanica*, Barcelona, Editorial Ariel, 2007, 516 p.
GLESSGEN, Martin-Dietrich, *Linguistique romane. Domaines et méthodes en linguistique française et romane*, coll. «U», Paris, 2007, 480 p.
GRANDGENT, C. H., *Introducere în latina vulgară* (după ediţia spaniolă a lui F. de B. Moll), în româneşte de Eugen Tănase, Cluj-Napoca, Editura Universităţii «Victor Babeş», 1958, 327 p.
IORDAN, Iorgu, MANOLIU, Maria, *Introducere în lingvistica romanică*, Bucureşti, Universitatea din Bucureşti & Editura Didactică şi Pedagogică, 1965, 296 p.
MANOLIU-MANEA, Maria, *Gramatica comparată a limbilor romanice,* Bucureşti, Editura Didactică si Pedagogică, 1971, 308 p.
MUNTEANU-COLÁN, Dan, *Breve historia de la lingüística romanica*, Madrid, Arco/Libros S.L., 2005, 173 p.
REINHEIMER-RÎPEANU, Sanda, *Lingvistica romanică. Lexic-Fonetică-Morfologie*, col. «ALL Universitar», Bucureşti, Editurile ALL, 2001, 476 p.
TAGLIAVINI, Carlo, *Originile limbilor neolatine. Introducere în filologia romanică*, versiune românească îngrijită şi coordonată de Alexandru Niculescu, traducere de Anca Giurescu şi Mihaela Cârstea-Romaşcanu, Bucureşti, Editura Ştiinţifică şi Enciclopedică, 1977, 592 p.
Adam Ledgeway, Martin Maiden (eds), *The Oxford Guide to the Romance Languages*, Oxford, Oxford University Press, 2016, 1193 p.

2. BIBLIOGRAFIE FACULTATIVĂ :

CHIRCU, Adrian, *L'adverbe dans les langues romanes. Etudes étymologique, lexicale et morphologique* (français, roumain, italien, espagnol, portugais, catalan, provençal), Cluj-Napoca, Casa Cărţii de Ştiinţă, 2008, 338 p.
KLINKENBERG, Jean-Marie, *Des langues romanes*, préface de Willy Bal, 2e édition, coll. «Champs linguistiques/ Manuels», Paris-Bruxelles, Editions Duculot, 1999, 313 p.
LIVESCU, Michaela, *Elemente de lingvistică romanică*, Craiova, Editura Universitaria, 2003, 307 p.
OANCEA, Ileana, PANAIT, Luminiţa, *Schiţă de istorie a romanităţii*, Timişoara, Editura Excelsior Art, 2002, 241 p.
VÄÄNÄNEN, Veikko, *Introduction au latin vulgaire*, série «Linguistique», no 18, Paris, Librairie Klincksieck, 2006

8.2 Seminar	Metode de predare	Observaţii
1. Organizarea activităţilor de seminar. Bibliografie. Discuţii	Problematizarea, exerciţiul, învăţarea prin descoperire, proiectul	
2. Romanizarea europeană	Problematizarea, exerciţiul, învăţarea prin descoperire, proiectul	
3. Romanizarea extraeuropeană	Problematizarea, exerciţiul, învăţarea prin descoperire, proiectul	
4. Substratul şi influenţa acestuia la nivel lexical	Problematizarea, exerciţiul, învăţarea prin descoperire, proiectul	
5. Lumea romanică şi lumea arabă (contacte lingvistice)	Problematizarea, exerciţiul, învăţarea prin descoperire, proiectul	
6. Latina vulgară. Studiu pe text	Problematizarea, exerciţiul, învăţarea prin descoperire, proiectul	
7. Inscripţiile de la Pompei	Problematizarea, exerciţiul, învăţarea prin descoperire, proiectul	
8. Împrumuturi în/din limbile romanice	Problematizarea, exerciţiul, învăţarea prin descoperire, proiectul	
9. Adaptarea neologismelor de origine romanică. Limba română	Problematizarea, exerciţiul, învăţarea prin descoperire, proiectul	
10. Limbile romanice în Europa şi în lume	Problematizarea, exerciţiul, învăţarea prin descoperire, proiectul	
11. Lexicul limbilor romanice	Problematizarea, exerciţiul, învăţarea prin descoperire, proiectul	

UNIVERSITATEA BABEŞ-BOLYAI
BABEŞ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 5322388
Fax: 0264 432303

12. Lexicul limbilor romanice şi limba engleză	Problematizarea, exerciţiul, învăţarea prin descoperire, proiectul	
13. Primele monumente de limbă. Scrisoarea lui Neacşu din Cîmpulung. Les Serments de Strasbourg	Problematizarea, exerciţiul, învăţarea prin descoperire, proiectul	
14. Limba română în perspectivă romanică	Problematizarea, exerciţiul, învăţarea prin descoperire, proiectul	

9. Coroborarea conţinuturilor disciplinei cu aşteptările reprezentanţilor comunităţilor epistemice, asociaţiilor profesionale şi angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul are o colaborare continuă cu reprezentanții mediului socio-economic și profesional în vederea adaptării și ameliorării planului de învățământ, și mai ales cu Primăria Municipiului Cluj-Napoca (direcția Turism), Vaiamada SRL (traduceri și interpretariat), și alții.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Însuşirea corectă şi identificarea aspectelor discutate în cadrul cursului Posibilitatea de a aplica noile cunoştinţe şi la alte discipline	Colocviu	70%
10.5 Seminar	Însuşirea şi identificarea corectă a aspectelor discutate în cadrul seminarului Conştiinciozitate; pertinenţa şi relevanţa răspunsurilor	Verificare pe parcurs şi/sau în cadrul examenului final. Aprecierea răspunsurilor pertinente	30%
10.6 Standard minim de performanţă • Identificarea şi interpretarea adecvată a unor fapte de limbă de dificultate medie			
Detalii organizatorice, gestionarea situaţiilor excepţionale: Frauda sau tentativa de fraudă la examinare se sancționează cu nota 1 (unu).			

Data completării 18.03.2022	Semnătura titularului de curs	Semnătura titularului de seminar
Data avizării în departament 04.04.2022	Semnătura directorului de departament	
Data avizării la Decanat	Semnătura Prodecanului responsabil	Ştampila facultăţii

ROMÂNIA MINISTERUL EDUCAȚIEI NAȚIONALE UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI DIN CLUJ-NAPOCA FACULTATEA DE LITERE DECANAT